

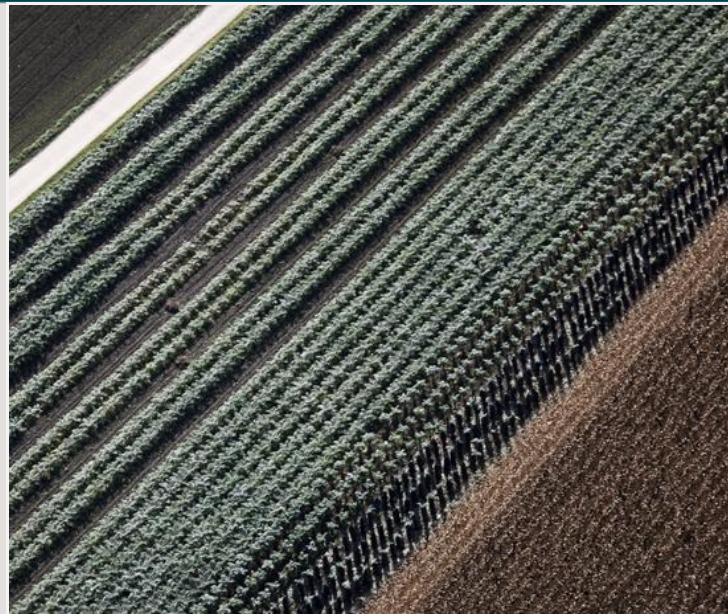


powered by SIX Securities Services

Manuel TERRAVIS abrégé

Version 2.1 du 18 avril 2011

TERRAVIS est un portail de renseignements national qui offre aux clients autorisés un accès standardisé aux informations des registres fonciers. Etant donné qu'il s'agit d'informations à caractère personnel, elles ne peuvent être consultées que via un accès sécurisé.





Mesdames, Messieurs les utilisateurs de TERRAVIS

Merci d'utiliser notre application. L'utilisation se veut simple et claire. Ce manuel a été rédigé dans le but de vous aider. Si jamais vous avez des questions, veuillez envoyer un bref message à l'adresse de contact indiquée à la fin de ce manuel.

Remarque:

Ce manuel concerne uniquement les interrogations via le portail TERRAVIS. Une aide pour la gestion des utilisateurs et l'audit figure dans les manuels correspondants.

Sommaire

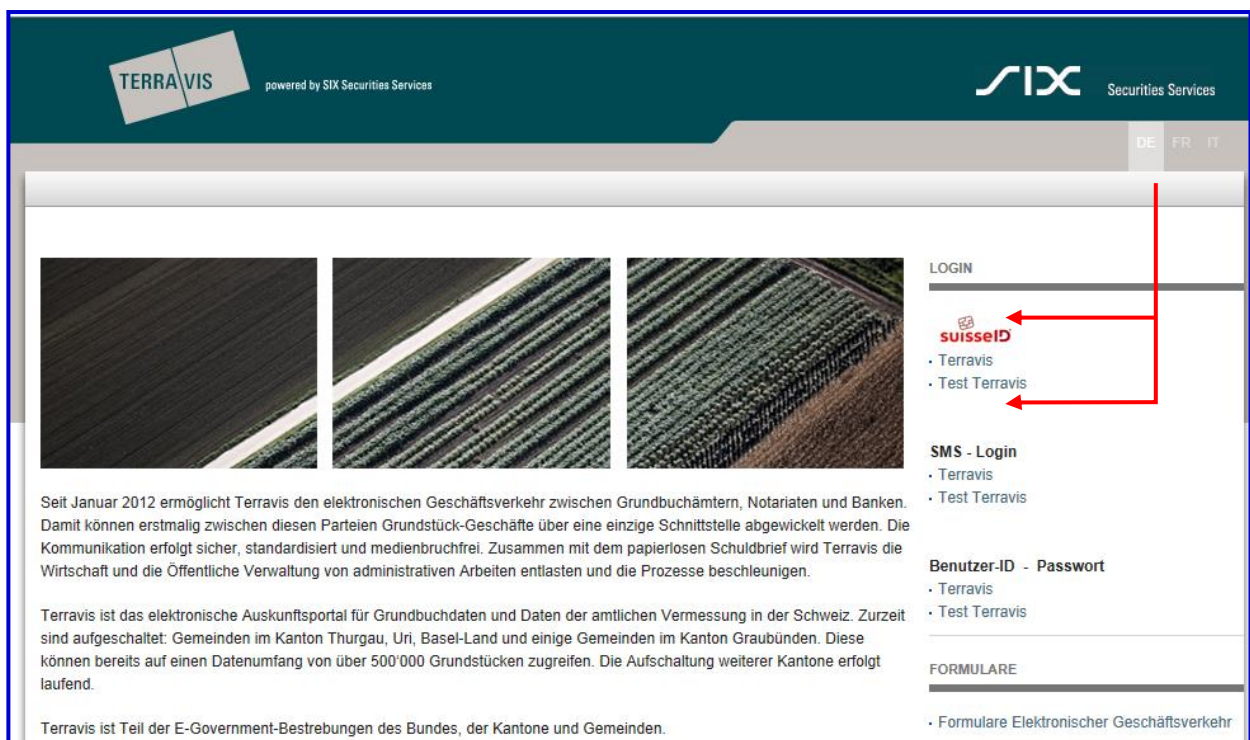
Sommaire	2
Page d'accueil TERRAVIS	3
Login TERRAVIS	4
Ecran de démarrage	4
Possibilités d'interrogation	6
Interrogation par commune/parcelle.....	6
Résultat des recherches.....	6
Affichage des liens avec d'autres immeubles qui se fondent sur le droit du registre foncier.....	8
Interrogation par adresse	8
Interrogation avec E-GRID	8
Interrogation au moyen de données personnelles	8
Recherche sur la carte	9
Navigation sur la carte.....	10
Paramétrage	11
Réinitialisation du mot de passe	11
Assistance	11
Améliorations	11

Page d'accueil TERRAVIS

Pour démarrer, veuillez saisir l'adresse <http://www.terravis.ch> dans votre navigateur Web. Les liens d'accès se trouvent sous LOGIN (voir fig. 1).

Le login avec la SuisseID fonctionne exclusivement avec le lien ci-dessus. Une fois le contrôle terminé, vous arrivez directement dans l'application TERRAVIS. Pour tous les autres utilisateurs autorisés, il existe des liens pour se connecter avec le nom d'utilisateur (User ID) et le mot de passe ou par SMS.

Le lien «Test Terravis» n'est accessible qu'aux utilisateurs du système de test.



The screenshot shows the TERRAVIS homepage with a dark green header. The header contains the TERRAVIS logo and 'powered by SIX Securities Services' on the left, and the SIX Securities Services logo on the right. Below the header, there are three aerial photographs of agricultural fields. To the right of the photos is a 'LOGIN' menu with the following options: 'suisseID', 'Terravis', and 'Test Terravis'. Below this is an 'SMS - Login' section with 'Terravis' and 'Test Terravis'. Further down is a 'Benutzer-ID - Passwort' section with 'Terravis' and 'Test Terravis'. At the bottom right is a 'FORMULARE' section with 'Formulare Elektronischer Geschäftsverkehr'. Red arrows point from the 'suisseID' and 'Test Terravis' links in the LOGIN menu to the text above.

Seit Januar 2012 ermöglicht Terravis den elektronischen Geschäftsverkehr zwischen Grundbuchämtern, Notariaten und Banken. Damit können erstmalig zwischen diesen Parteien Grundstück-Geschäfte über eine einzige Schnittstelle abgewickelt werden. Die Kommunikation erfolgt sicher, standardisiert und medienbruchfrei. Zusammen mit dem papierlosen Schuldbrief wird Terravis die Wirtschaft und die Öffentliche Verwaltung von administrativen Arbeiten entlasten und die Prozesse beschleunigen.

Terravis ist das elektronische Auskunftportal für Grundbuchdaten und Daten der amtlichen Vermessung in der Schweiz. Zurzeit sind aufgeschaltet: Gemeinden im Kanton Thurgau, Uri, Basel-Land und einige Gemeinden im Kanton Graubünden. Diese können bereits auf einen Datenumfang von über 500'000 Grundstücken zugreifen. Die Aufschaltung weiterer Kantone erfolgt laufend.

Terravis ist Teil der E-Government-Bestrebungen des Bundes, der Kantone und Gemeinden.

Fig. 1: écran de démarrage TERRAVIS

Connexion TERRAVIS avec nom d'utilisateur et mot de passe

Les utilisateurs autorisés du système TERRAVIS s'annoncent avec le numéro de mandant de leur institut, leur nom d'utilisateur (User ID) et leur mot de passe personnel (fig. 2).



Fig. 2: écran de connexion

Connexion TERRAVIS – login par SMS

Les utilisateurs autorisés du système de login par SMS de TERRAVIS s'annoncent avec le numéro de mandant de leur institut, leur nom d'utilisateur (User ID) et leur mot de passe personnel (fig. 3).

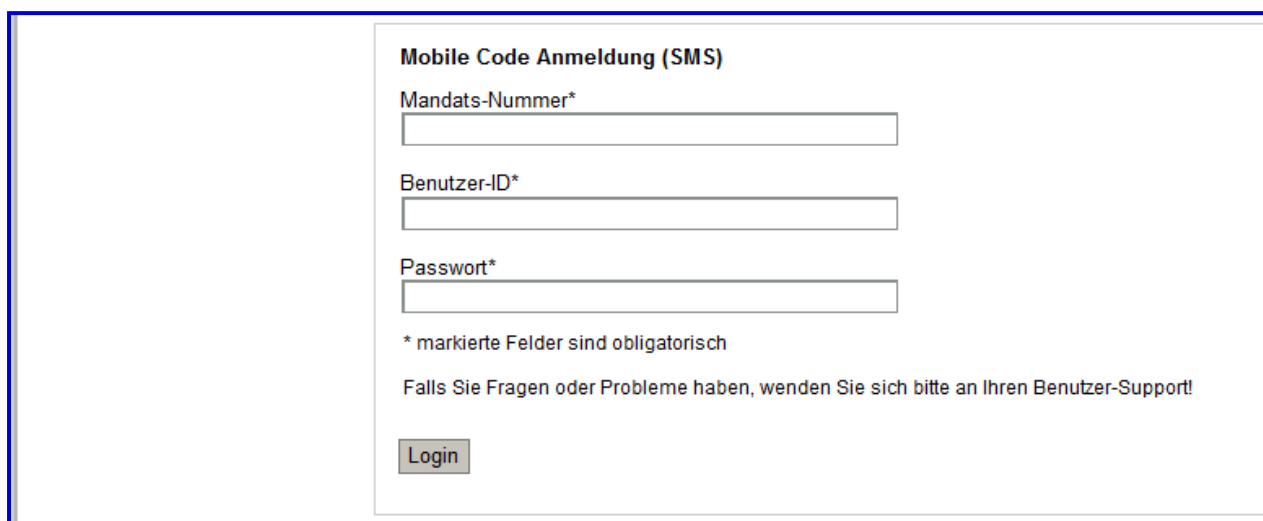


Bild 3: écran pour le login par SMS

Le système envoie ensuite à l'utilisateur un mot de passe à usage unique constitué d'une combinaison de caractères aléatoires au numéro de portable enregistré dans les données de base. L'utilisateur saisit ensuite la combinaison de caractères dans le masque illustré ci-dessous et clique sur «Envoyer».

Geben Sie bitte jetzt den erhaltenen Mobile Code ein

Mobiler Code:

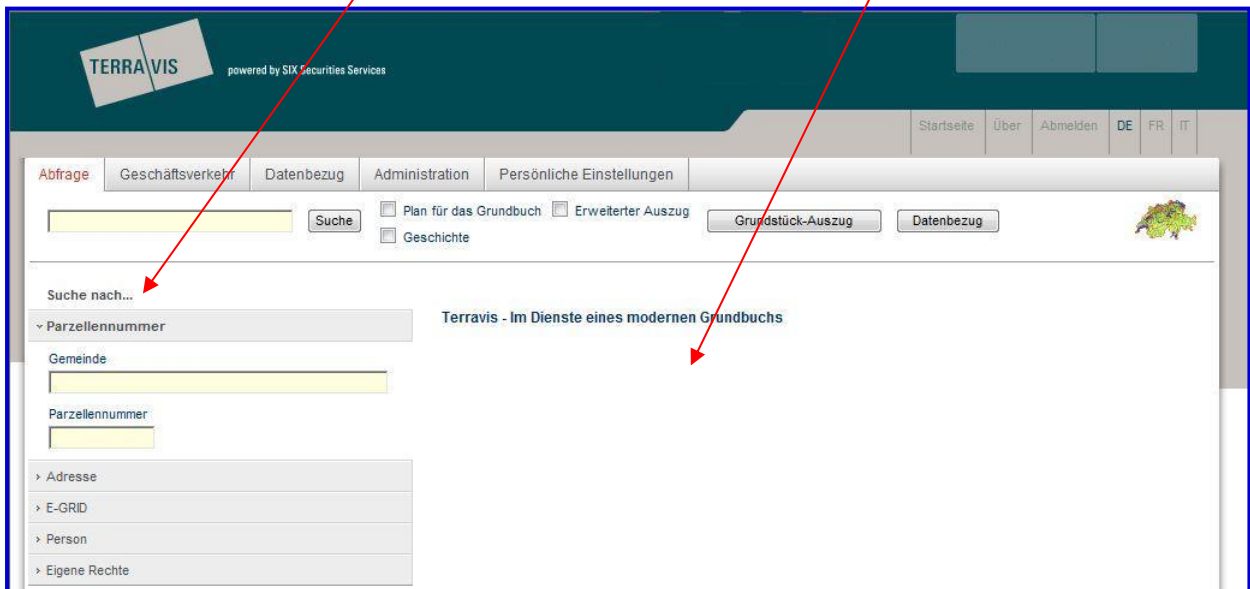
Eine SMS wurde gesendet an: 0764666007

Hier können Sie einen neuen Mobile Code anfordern:

Fig. 4: saisie du Mobile Code

Ecran de démarrage

Après s'être connecté avec succès, l'utilisateur arrive dans l'application TERRAVIS. Le menu, qui offre différentes possibilités de recherche et de sélection, se trouve sur la gauche. Le résultat des recherches s'affiche toujours à droite du menu.



The screenshot shows the TERRAVIS application interface. At the top, there is a navigation bar with the TERRAVIS logo and 'powered by SIX Securities Services'. Below this, there are tabs for 'Abfrage', 'Geschäftsverkehr', 'Datenbezug', 'Administration', and 'Persönliche Einstellungen'. The 'Abfrage' tab is active, showing a search bar with a 'Suche' button and checkboxes for 'Plan für das Grundbuch', 'Erweiterter Auszug', and 'Geschichte'. Below the search bar, there are input fields for 'Gemeinde' and 'Parzellenummer'. On the right side, there are buttons for 'Grundstück-Auszug' and 'Datenbezug'. The main content area displays the search results, including the text 'Terravis - Im Dienste eines modernen Grundbuchs'.

Fig. 5: page d'interrogation

Possibilités d'interrogation

Interrogation par commune/parcelle

Une sélection de toutes les communes politiques est à disposition dans TERRAVIS. Le numéro OFS officiel de la commune est toujours indiqué entre parenthèses. Le numéro de la parcelle recherchée doit être connu: il n'existe pas de liste de sélection. La recherche peut être démarrée avec ou la touche <Enter>. Etant donné que TERRAVIS ne mémorise aucune information du registre foncier, toutes les interrogations sont transmises au registre foncier concerné.

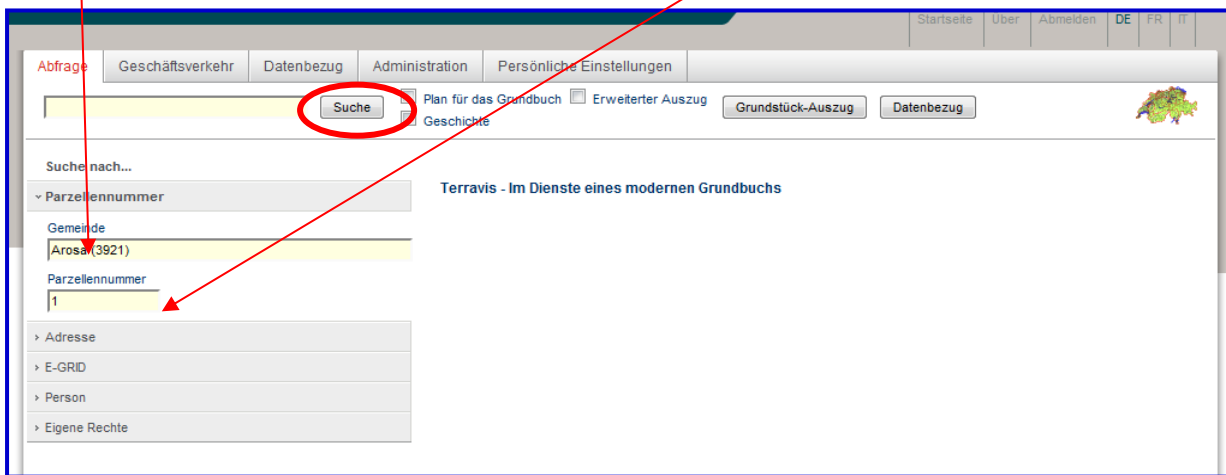


Fig. 6: chercher et sélectionner

Résultat des recherches

Conditions:

- Pour que les extraits du registre foncier puissent s'afficher correctement, il faut installer au préalable Adobe Acrobat Reader. L'extrait du registre foncier apparaît sous forme de PDF dans une autre fenêtre.
- L'affichage de l'extrait du registre foncier n'est possible que si la fonction 'blocage des pop-up' a au préalable été désactivée pour TERRAVIS, autrement dit si secure.terravis.ch a été ajouté aux exceptions.

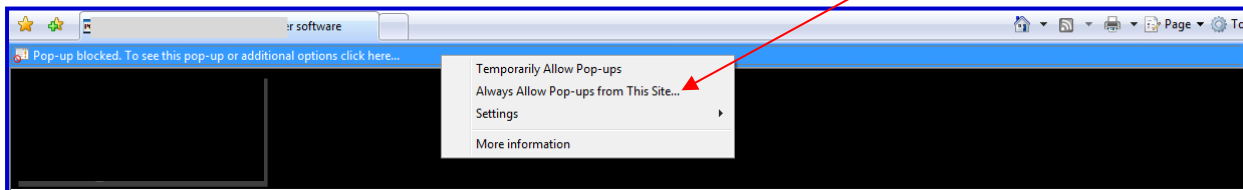


Fig. 7: paramétrage 'Blocage des pop-up' dans Internet Explorer

TERRAVIS affiche à chaque fois une liste de toutes les parcelles qui répondent aux critères de recherche indiqués. Comme le stockage des données est décentralisé, il est possible que plusieurs résultats s'affichent en réponse à une interrogation. Il faut alors sélectionner la parcelle recherchée pour pouvoir obtenir l'extrait du registre foncier correspondant. Dans le paramétrage de base, les informations publiques sur la parcelle recherchée sont fournies.

Avant de commander l'extrait du registre foncier, l'utilisateur TERRAVIS peut, selon son niveau d'autorisation, demander en option que des informations supplémentaires figurent dans l'extrait du registre foncier (mentions, annotations, droits de gage immobiliers, affaires en suspens). Il est en plus possible de sélectionner les options «Historique» et «Plan pour le registre foncier».

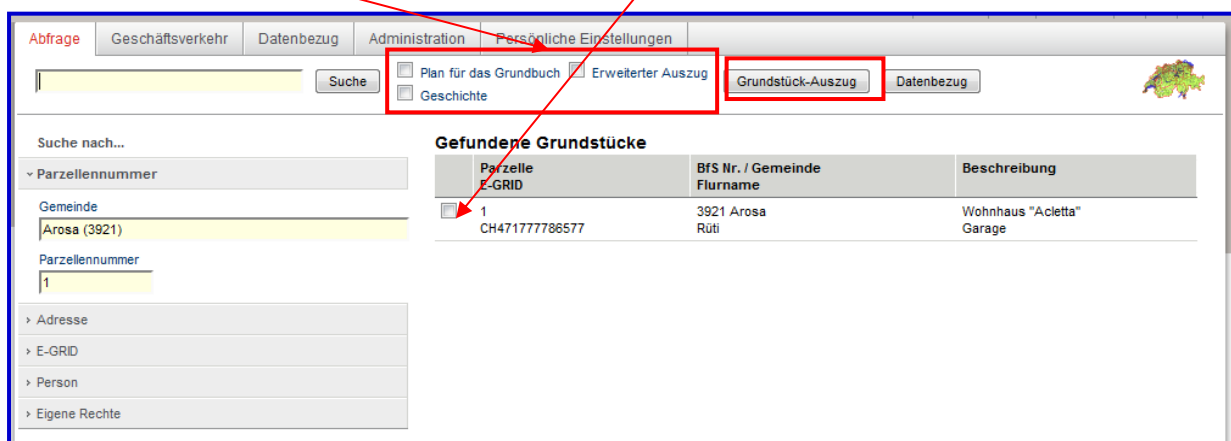


Fig. 8: sélectionner et commander un extrait du registre foncier

Les options concernant l'étendue des informations figurant dans l'extrait du registre foncier peuvent être mémorisées sous «Paramétrages personnels» (voir page 10)

Pour commander un extrait du registre foncier, il est possible d'utiliser le bouton «Extrait du registre foncier». Le traitement peut prendre un certain temps; merci d'avoir un peu de patience. Dès que l'extrait est prêt, une nouvelle fenêtre, dans laquelle le document PDF est affiché, s'ouvre. Dans la fenêtre principale, l'affichage change comme indiqué dans le prochain chapitre.

Affichage des liens avec d'autres immeubles qui se fondent sur le droit du registre foncier

Une liste des liens juridiques existant avec d'autres immeubles s'affiche à l'écran (par ex. servitudes). Si nécessaire, l'utilisateur TERRAVIS peut aussi commander un extrait pour un immeuble avec lequel il existe des liens.



The screenshot shows the search results for 'Gefundene Grundstücke'. The table has the following columns: Parzelle E-GRID, BFS Nr. / Gemeinde Flurname, Beschreibung, and Rechte. The 'Rechte' column is highlighted with a red box.

Parzelle E-GRID	BFS Nr. / Gemeinde Flurname	Beschreibung	Rechte
564 CH87177756547	3921 Arosa Maran	Ferienchalet "La Poya"	
759 CH941765778943	3921 Arosa Maran	Ferienhaus "Jolanda"	Dienstbarkeit
2013 CH958965771730	3921 Arosa Maran	Ferienhaus	Dienstbarkeit

Fig. 9: liste des immeubles avec lesquels il existe des liens basés sur le droit du registre foncier

Interrogation par adresse

Actuellement, l'interrogation par adresse est encore problématique dans TERRAVIS et ne débouche pas sur les résultats escomptés dans de nombreux cas. Cela tient au fait qu'un certain nombre de systèmes de registre foncier n'ont pas saisi les adresses.

Recommandation

Une autre solution consiste à effectuer la recherche dans TERRAVIS avec une carte géographique.

Interrogation avec E-GRID

E-GRID est l'identificateur des immeubles en Suisse. Il viendra s'ajouter au numéro de parcelle existant et sera déployé dans toute la Suisse à partir de 2010. Dans le système Terravis, il est possible d'effectuer en parallèle des interrogations pour deux à cinq immeubles au moyen de l'identificateur E-GRID, pour autant que celui-ci soit connu.

Interrogation au moyen de données personnelles

Remarque:

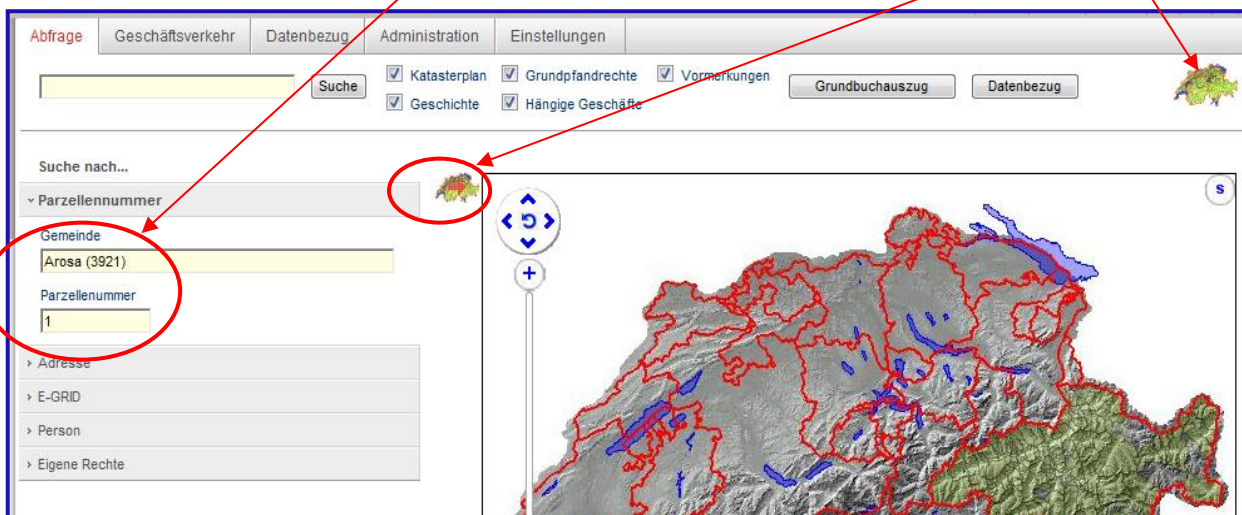
Cette fonction n'est disponible que pour un tout petit cercle de personnes, raison pour laquelle nous ne nous étendrons pas sur le sujet ici.

Recherche sur la carte

La navigation sur la carte peut aussi être utilisée pour la recherche. Il suffit de cliquer sur le symbole de la carte, en haut à droite, pour que la carte s'ouvre.

Exemple: recherche de la parcelle n° 1 à Arosa

Cliquer sur le symbole de la carte après avoir saisi le nom de la commune d'Arosa ainsi que le numéro de



parcelle 1.

Fig. 10: recherche avec la navigation sur la carte

Exemple de résultat de recherche:

La parcelle portant le numéro 1 à Arosa s'affiche sur la carte.

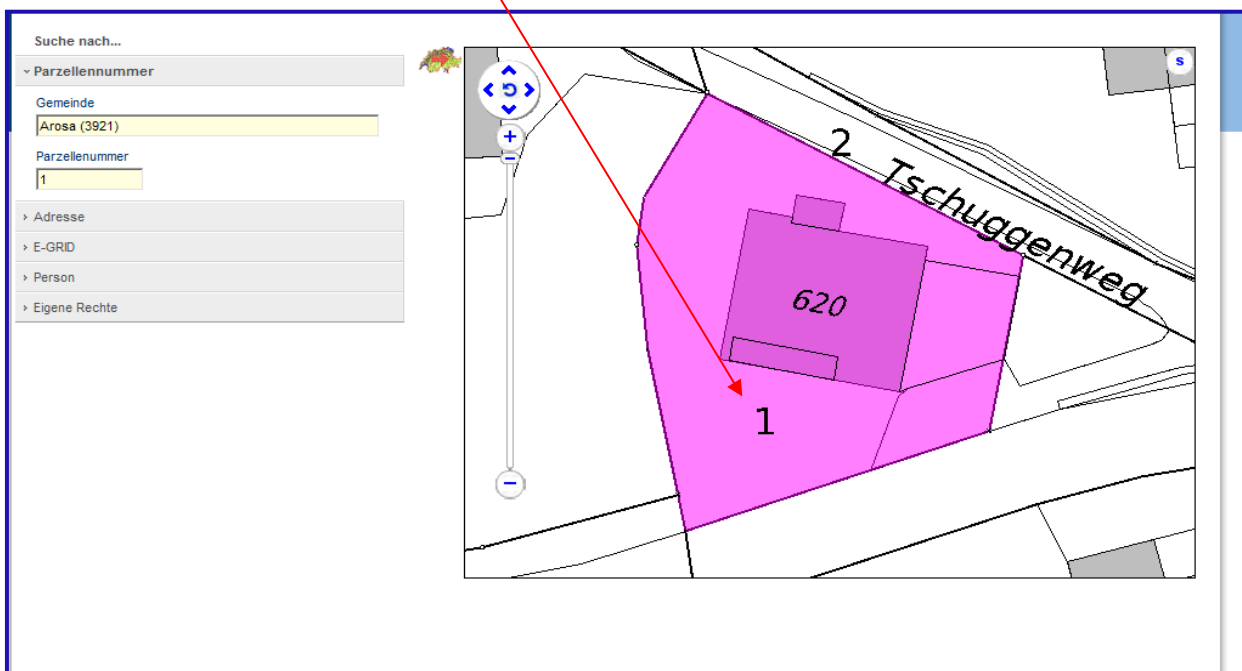


Fig. 11: visualisation de la parcelle

Dans le menu de gauche, il est aussi possible de sélectionner l'option «Adresse», par exemple pour afficher une rue sur la carte d'une localité.

Navigation sur la carte

Il est possible de modifier l'échelle de la carte en utilisant la barre de défilement de l'échelle. Les symboles <>^v permettent de déplacer la carte à gauche, à droite, vers le haut et vers le bas.

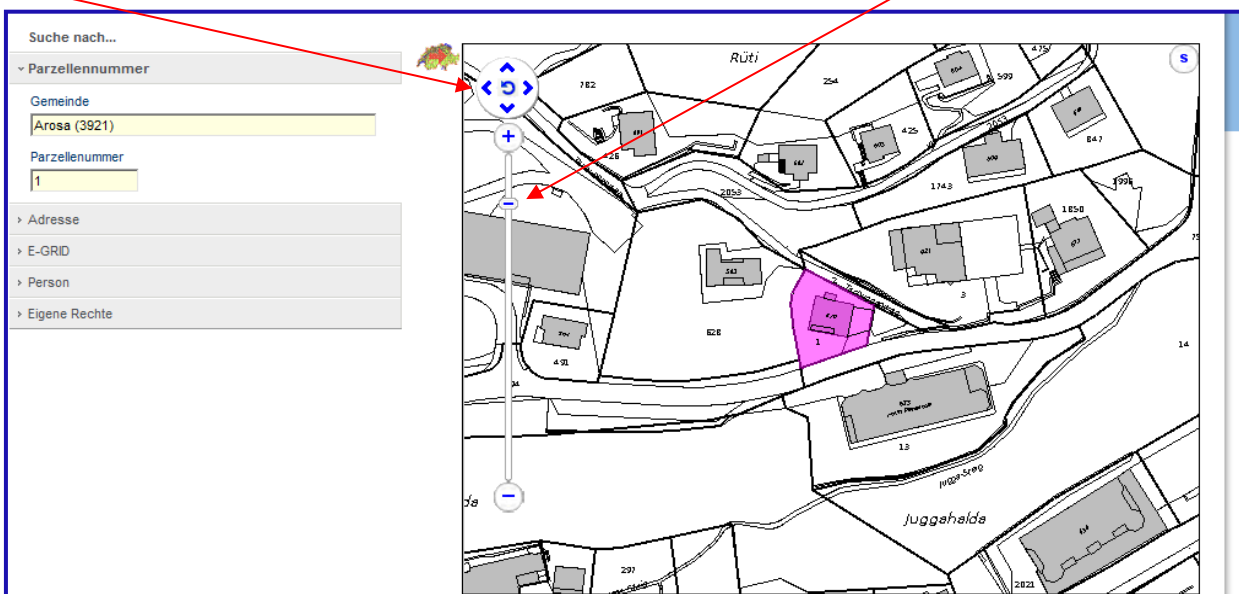


Fig. 12: outils à disposition sur la carte

L'outil de sélection permet de sélectionner jusqu'à cinq parcelles. Elles s'affichent avec un fond en couleur.

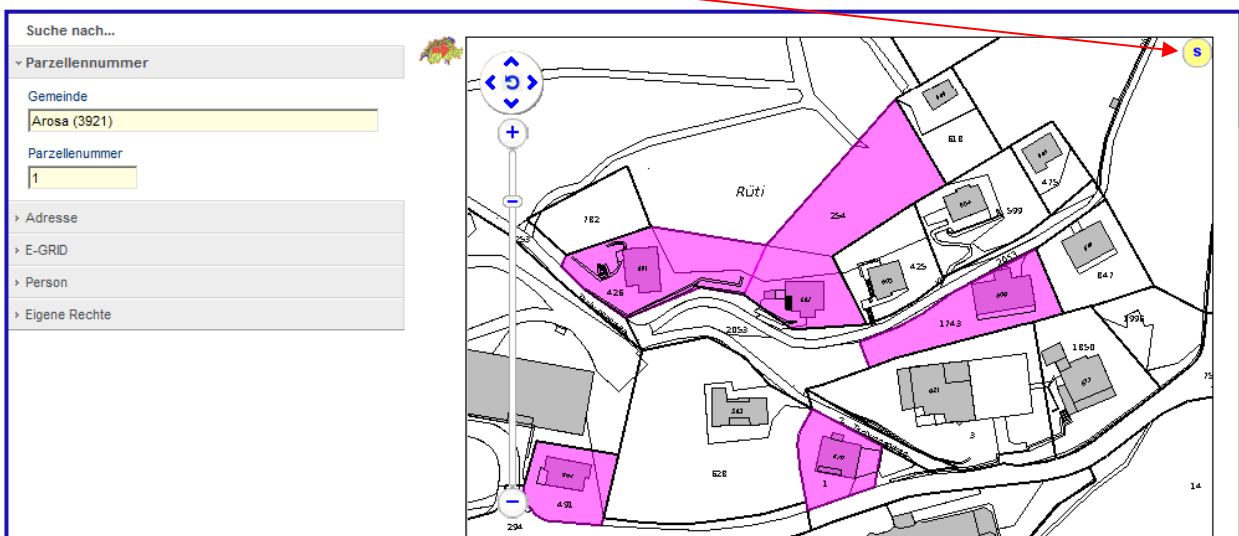


Fig. 13: sélection multiple

Le bouton permet d'afficher le résultat détaillé de la recherche (comme sur la fig. 3).

Paramétrage

Vous avez la possibilité de définir vos paramètres personnels sous «Paramétrages personnels».

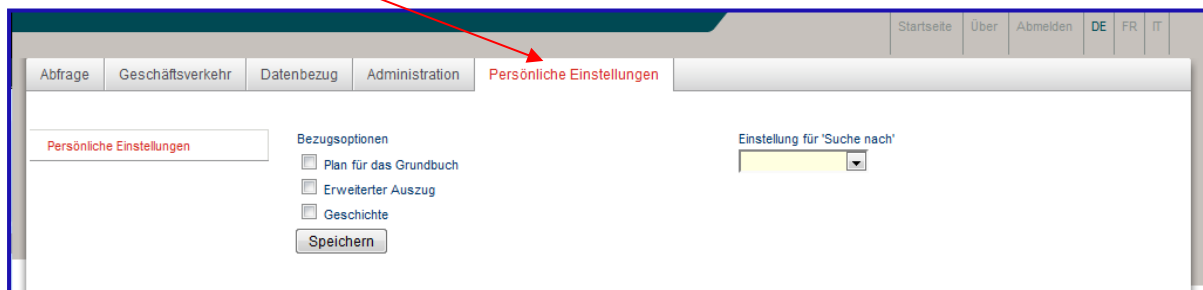


Fig. 12: paramétrages personnels

Réinitialisation du mot de passe

Si vous avez oublié votre mot de passe ou si vous ne pouvez plus vous connecter à TERRAVIS pour une autre raison, demandez à votre administrateur TERRAVIS interne de vous faire parvenir par mail un nouveau mot de passe à usage unique. Il vous communiquera en même temps le préfixe du mot de passe pour votre compte. Le mot de passe comporte deux parties. Le préfixe (1^{ère} partie) est composé d'une suite de caractères définie par l'administrateur. En y ajoutant le mot de passe reçu par mail (2^e partie), vous pourrez à nouveau vous connecter à TERRAVIS et définir un nouveau mot de passe personnel.

Exemple:

Préfixe (1^{ère} partie): Aaa mot de passe reçu (2^e partie): Bbb
 Le mot de passe à usage unique est le suivant: AaaBbb

Assistance

Si vous avez des questions concernant TERRAVIS, veuillez vous adresser à votre interlocuteur interne, qui bénéficie de l'assistance TERRAVIS.

Améliorations

Chez TERRAVIS, nous sommes toujours heureux de recevoir des propositions d'amélioration par e-mail. L'équipe TERRAVIS met tout en œuvre pour améliorer sans cesse le système.

SIX Terravis SA
 Assistance TERRAVIS
support@terravis.ch
 Tél. +41 58 399 49 09